

中国文化元素融入高职英语教育研究

邓敏

湘西民族职业技术学院

摘要: 中国文化元素融入高职英语教育意义重大,使学生既了解和尊重中外文化的差异和多样性,又传承和弘扬了中国优秀传统文化,在培养学生跨文化交际能力的同时,增强了其文化自信,从而促进中外文化交流和互鉴。本文旨在通过分析中国文化元素融入高职英语教育的必要性、发展状况与问题,进而提出相应的对策和建议,为高职英语教育的改革和发展提供些许参考与启示。

关键词: 中国文化元素; 高职英语教育; 对策研究

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6288.2023.09.070

所谓中国文化元素融入高职英语教育指在高职英语教学中,将中国的传统文化、现代文化、网络文化等与英语教学内容有机结合,使学生在学英语的同时,了解和欣赏中国的文化魅力和多样性,提高英语的运用能力和跨文化交际能力,弘扬社会主义核心价值观。

一、中国文化元素融入高职英语教育的必要性

高职英语教学具有自身的特点,正如冯俊英老师所言:“与普通本科院校英语教育相比,高职英语教育由于其培养目标不同,学生的英语基础不同,以及学生的学习兴趣习惯等不同,有其自身的特殊性。高职院校以培养学生的实践能力和综合素质为主要的教育目标,而英语能力也逐渐成为各行各业的基本技能。”¹可以说,高职英语教学的实用性目标与培养学生自信的现实需要,要求将中国文化元素融入高职英语教育中。

一是有助于弘扬中华优秀传统文化,增强高职生的文化自信和民族自豪感。作为未来的人才储备,高职生应在全球化的背景下,了解和尊重自己的文化,展示中国的文化魅力,提高跨文化交际能力,让他们在与外国人交流时能够弘扬中华优秀传统文化,是文化自信的表现与需要。

二是有益于丰富高职英语教学的内容和形式,激发高职生的学习兴趣和思维。高职英语教学中,多重视传授英语语言知识和西方文化,从而忽视中国优秀传统文化,单一的教学易使学生对英语学习产生疲倦。而中国文化元素丰富多彩,诗词、故事、成语等文化资源,能够极大地丰富英语教学活动,激发高职生的学习兴趣和思维。

三是有助于提升高职生的英语学习效果和水平。中国文化元素既是高职英语教学的宝贵资源,可为学生提供丰富的语言素材与知识;又是高职英语教学的有效方式,能为学生增添有趣的学习情境和任务,增加学习的

趣味性和实用,提高学习效果。

二、中国文化元素融入高职英语教育的发展状况

截至目前,中国文化元素融入高职英语教育,大致经历了三个阶段发展历程并呈现四种不同的发展模式。

就发展历程而言,大致历经三个阶段。一是发轫于2000年左右的探索阶段。此时处萌芽期,少部分高职英语教师意识到这个问题的重要,尝试在英语教学中加入中国文化元素,但缺乏系统的理论和实践指导。二是始于2010年左右的实践阶段。此时由于国家对中华优秀传统文化的重视以及高职英语教学改革的推动,在英语教学中取得了一些规模化和理论化的成效,如有特色的教学案例和实践模式,但仍面临教材缺乏、教师素养不足、评价机制不完善等短板。三是自2020年左右开始的创新阶段。核心素养理念的提出,以及新媒体技术的应用,多元、灵活、有效的教学策略和模式逐渐形成,进入一个全新的发展阶段。

就发展模式而言,大致历经四种形式。一是以文化为主线,以语言为载体,将中国文化元素与英语教学内容有机结合,使学生在学英语的同时,了解和欣赏中国的传统文化、现代文化、网络文化等。二是以文化为主题,以语言为工具,开设一些以中国文化为内容的选修课或课外活动,使学生在参与和体验中国文化的过程中,提高英语的运用能力。三是以文化为切入点,以语言为媒介,进行中西文化的比较和交流,使学生在认识和尊重差异的基础上,培养跨文化的理解和沟通。四是以文化为资源,以语言为表达,利用新媒体技术,创造和分享中国文化的英语作品,使学生在展示和传播中国文化的过程中,提升英语的创新和表达。

三、中国文化元素融入高职英语教育的问题

在中国文化元素融入高职英语教育教育改革中,虽取得了一些经验与成效,但尚面临诸多的困难和挑战。

首先,教师文化素养仍需提升。教师是文化传播的主要载体,其素养直接关乎学生的文化学习和认同。然而,目前部分高职英语教师对中国文化的了解和掌握不够深入和全面,缺乏跨文化的视野和意识。如沈春花老师所言:“大多数英语教师知识结构单一,人文素养有待提升。教师不仅应有本专业英语知识,同时还应兼备人文等方面的基本知识。”²难以将中国文化元素有效地融入英语教学中,无法引导学生进行文化的反思和评价,更不能培养学生的文化批判和创新。

其次,教材文化内容尚需全面。教材是文化传播的主要媒介,教材的文化内容直接影响着学生的文化接触和感受。然而,目前部分高职英语教材中,对中国文化的呈现不够充分和平衡,既没有体现中国文化的多样性和活力,又没有反映中国文化的发展和变化,故无法展示中国文化的魅力和影响。正如楼青所言,“现行大学英语教材内容大多以英语国家文化为背景,以介绍西方文化为主,内容涉及西方人日常交际、生活习俗等,与中国传统文化间的联系较少。”³

再次,教学方法还需改进。教学方法是文化传播的主要手段,它直接影响着学生的文化参与和体验。然而,目前部分高职英语教师对中国文化的教学方法过于单一和传统,只是采用讲授、阅读、翻译等方式,没有充分利用多媒体、网络等方式,没有组织学生进行文化的观察、访谈等活动,没有鼓励学生进行文化的表达、创作等实践。这样的教学方法不活泼,会导致学生对中国文化的感受和体验不足,影响学习效果 and 创新能力。

最后,评价体系有待完善。评价体系是文化传播的主要保障,它直接影响学生的文化学习动力和效果。然而,目前高职英语评价体系中,有一部分评价体系对中国文化的评价不够重视和科学,只是依据传统的考试和成绩,没有考虑学生的文化知识、文化意识、文化价值等方面,没有采用多元的评价方式和标准,没有反馈学生的文化学习过程和结果,没有促进学生的文化学习改进和提高。这种不完善的评价体系,最终会影响学生的文化学习的质量和水平。

四、中国文化元素融入高职英语教育的对策和建议

针对中国文化元素融入高职英语教育的现状与不足,需采取相应的对策与建议,这涉及教师、教材、教法、教评等一系列综合因素的有机整合。

(一) 提升高职英语教师的人文与专业素养

高职英语教师应该提升自身的中国文化素养,深入

学习传统文化,多积累、多思考、多实践,将中国文化与英语教学融会贯通。增强其文化自信和民族自豪感,在教学中自觉传承和弘扬中华优秀传统文化。阅读中国传统文化的经典著作,如《四书五经》《史记》《诗经》《唐诗宋词》等,了解中国文化的源流和发展,体会中国文化的精神和内涵,感受中国文化的魅力和美感。参加中国传统文化的培训和研讨,如书法、国画、诗词、民俗、礼仪等,学习中国文化的技艺和规范,掌握中国文化的表达和传播,增强中国文化的实践和应用。正如刘莉、肖利彬所指出的,“高职英语教学中弘扬中国传统文化的路径,包含挖掘地方传统艺术文化元素、挖掘中国历史文化元素、挖掘民俗文化元素。”⁴

高职英语教师应增强自身英语运用和跨文化交际能力,拓展其文化视野和文化创新能力,能够在教学中能够进行中西文化的比较和交流,发现文化的异同和价值,创造性地转化和发展中国文化,为英语教学注入新的活力和灵感。这要求高职英语教师注重不同文化背景的敏感性和认知度,学习和了解不同国家和地区的文化特征、价值观、行为习惯、语言表达;积极参与跨文化群体中练习交流方式,利用各种机会和渠道与来自不同文化背景的人进行英语交流,如参加国际会议、交流项目、网络平台等,提高自己的英语听说读写能力,培养自己的跨文化交际策略;即学即用付诸实践,将自己学习到的跨文化交际知识和技能运用到英语教学中,如文化比较、文化介绍。

(二) 将中国文化元素融入高职英语教材

要充分挖掘和展示中国文化的内涵和特色,选择一些反映中国文化的精神、思想、价值、智慧、艺术、科技等方面的内容,如中国的哲学、文学、音乐、绘画、建筑、发明以及礼仪、风俗、节日、故事、传说等等,让学生了解中国文化的历史和现状,体会中国文化的深刻和丰富,增强学生的文化自信和民族自豪感。

可以将一些与中国文化相关的词汇、短语、语法等语言知识融入高职英语教学中,让学生了解这些语言知识的文化内涵和背景,增加学生的语言输入和输出,提高学生的语言准确性和流利性。

在词汇方面,可以选择一些反映中国文化特色和价值观的词汇。如中国的地名、人名、节日、食物、服饰、礼仪等,让学生学习这些词汇的英语表达和拼写,同时了解这些词汇的文化含义和来源,如孔子(Confucius)、春节(Spring Festival)、饺

子 (dumplings)、旗袍 (cheongsam)、敬茶 (tea ceremony) 等。可以通过图片、视频、故事、游戏等方式, 让学生感受这些词汇的文化氛围和情感色彩, 增加学生的词汇量和记忆效果。

在短语方面, 可以选择一些体现中国文化思想和智慧的短语。如中国的成语、谚语、俗语、格言等, 让学生学习这些短语的英语表达和用法, 同时了解这些短语的文化寓意和故事, 如塞翁失马 (a blessing in disguise)、画龙点睛 (add the finishing touch)、饮水思源 (don't forget one's roots)、天下为公 (the world belongs to everyone) 等。可以通过对话、演讲、写作、翻译等方式, 让学生运用这些短语进行语言表达和交流, 提高学生的语言能力和文化素养。

在语法方面, 可以选择一些反映中国文化逻辑和思维的语法。如中国的主谓宾、时态、语气、虚拟、比较等, 让学生学习这些语法的英语规则和例子, 同时了解这些语法的文化特征和影响, 如他去了北京 (He went to Beijing.)、他明天去北京 (He will go to Beijing tomorrow.)、他是不是去了北京? (Did he go to Beijing?)、如果他去了北京, 他会看到故宫 (If he went to Beijing, he would see the Forbidden City.)、北京比上海大 (Beijing is bigger than Shanghai.) 等。可以通过填空、选择、改错、分析等方式, 让学生掌握这些语法的语言正确性和准确性, 提高学生的语言水平和规范性。

(三) 以中国文化元素为对象丰富高职英语教学方法

教学方法要注重多媒体和网络的运用, 利用现代信息技术, 丰富教学内容和形式, 提高教学效率和效果。可以利用多媒体展示中国文化的图片、视频、音频等, 让学生直观地感受中国文化的魅力和多样性; 可以利用网络搜索、浏览、下载中国文化的相关资料, 让学生自主地获取中国文化的信息和知识; 可以利用网络平台、社交媒体等, 让学生与来自不同文化背景的人进行中国文化的交流和分享, 提高学生的跨文化交际能力。

教学方法要注重游戏和活动的设计, 利用趣味性和互动性, 激发学生的学习兴趣 and 动机, 培养学生的语言能力和创造力。可以设计一些与中国文化相关的游戏, 如中国文化的英语词汇拼写、猜谜、接龙、填空等, 让学生在玩中学, 学中玩, 增加学生的词汇量和记忆效

果; 可以组织一些与中国文化相关的活动, 如中国文化的英语歌曲、影视、动漫、游戏等欣赏和评价, 让学生在欣赏中学, 学中欣赏, 提高学生的语言能力和文化素养; 可以开展一些与中国文化相关的项目, 如中国文化的英语诗歌、散文、小说、戏剧等创作和表演, 让学生在创作中学, 学中创作, 提高学生的表达能力和创新能力。

(四) 将中国文化元素纳入高职英语教学评价标准
高职英语教学的评价标准应是多元、系统化的。

首先, 要构建以文化素养为核心的评价体系, 突出对学生的文化知识、文化意识、文化价值等方面的评价, 不仅考察学生对中国文化的理解和掌握, 还要考察学生对中国文化的欣赏和传播, 以及学生在跨文化交际中的表现和能力。正如李经宁所言, “更新教学评价: 沿传统文化价值取向评价学生⁵”

其次, 要采用多元的评价方式和标准, 充分利用现代信息技术, 结合学生的学习特点和需求, 设计和实施适合高职英语教学的评价工具和方法, 如自我评价、同伴评价、教师评价、网络评价、项目评价、综合评价等, 提高评价的有效性和公正性。

再次, 要注重评价的反馈和改进, 及时向学生反馈评价结果和意见, 引导学生根据评价进行自我调整和提高, 同时也要根据评价结果对教学内容和方法进行改进和优化, 形成教学与评价的良性循环, 促进学生的文化学习质量和水平。

参考文献

- [1] 冯俊英. 《中国文化元素融入高职英语教育的对策研究》[J]. 沙洲职业工学院学报, 2016 (1).
- [2] 沈春花. 《基于教学内容的高职英语教学与中国文化相融合》[J]. 武汉冶金管理干部学院学报, 2020 (04).
- [3] 楼青. 《中国传统文化在高职大学英语教学中的渗透研究》[J]. 黑龙江教师发展学院学报, 2021 (05).
- [4] 刘莉、肖利彬. 《高职英语教学中弘扬传统文化的路径》[J]. 沙洲职业工学院学报, 2017 (01).
- [5] 李经宁. 《高职英语教学中融入中国文化的机制研究》[J]. 襄阳职业技术学院学报, 2021 (03).

作者简介: 邓敏, 1983年7月, 女, 土家族, 龙山, 硕士研究生, 讲师, 研究方向: 英语教育, 单位: 湘西民族职业技术学院。